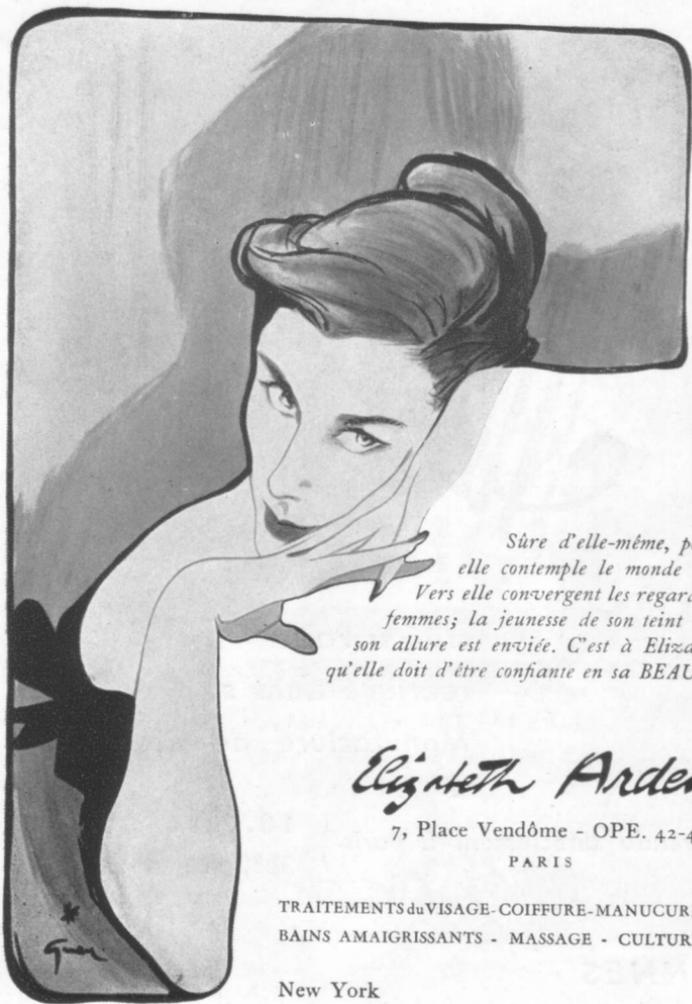


THEATRE MARIGNY





*Sûre d'elle-même, posée, sereine,  
elle contemple le monde en souriant.  
Vers elle convergent les regards des autres  
femmes; la jeunesse de son teint est admirée,  
son allure est enviée. C'est à Elizabeth Arden,  
qu'elle doit d'être confiante en sa BEAUTÉ...*

*Elizabeth Arden*

7, Place Vendôme - OPE. 42-42

PARIS

TRAITEMENTS du VISAGE - COIFFURE - MANUCURE - PÉDICURE  
BAINS AMAIGRISSANTS - MASSAGE - CULTURE PHYSIQUE

New York

Londres

le *GANT*

*Alexandrine*

*créé à Paris*

*fabriqué dans sa*

*Manufacture de Grenoble*

*est vendu directement à Paris* { 10, Rue Auber  
281, Rue St-Honoré

CANNES

BIARRITZ

*Accueillir vos amis,  
choisir vos cadeaux  
en d'incomparables  
SALONS DE THÉ  
telle est l'heureuse formule  
que vous propose*

# LA MARQUISE DE SÉVIGNÉ

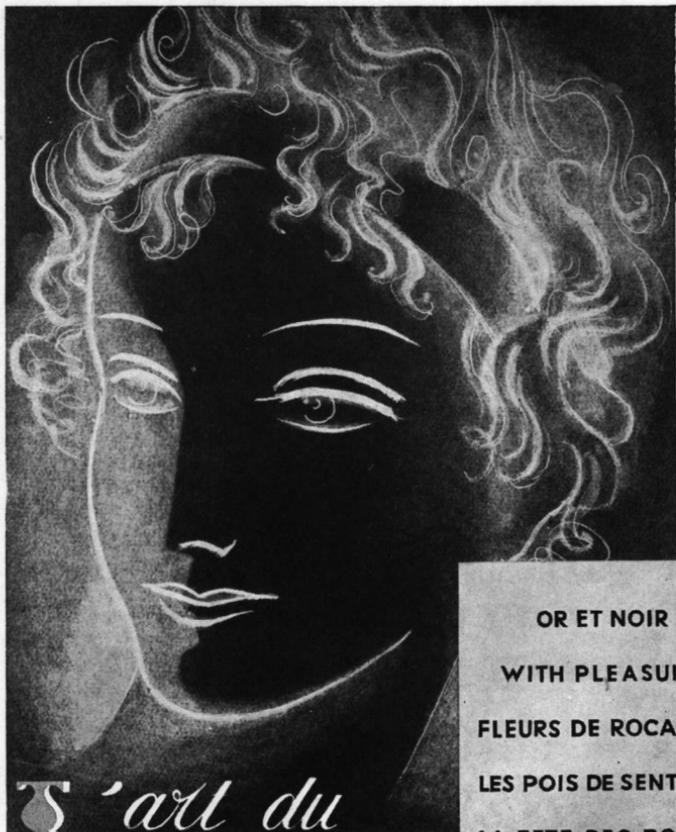
9 et 11, B<sup>o</sup> de la MADELEINE

62, CHAMPS-ÉLYSEES

1, PLACE VICTOR - HUGO

100, AVENUE PAUL-DOUMER





*L'art du*  
*parfum*  
*Caron*  
10 PLACE VENDOME

OR ET NOIR  
WITH PLEASURE  
FLEURS DE ROCAILLE  
LES POIS DE SENTEUR  
LA FETE DES ROSES  
VOEU DE NOEL  
BELLODZIA

# Théâtre Marigny

DIRECTION : SIMONNE VOLTERRA



## MOZART

Trois actes de

M. SACHA GUITRY

Musique de

REYNALDO HAHN



LE MERCREDI, RELACHE HEBDOMADAIRE



liebster Freund! — so oft sie Fingel und Blauen Stängel. gelbte finden.  
so müssen sie sich auch unser Freund?

Wien d. 2<sup>ten</sup> May 1766

W. A. Mozart

# Un ange est venu sur la terre

---

Le 27 janvier 1756, un ange est venu sur la terre.

Il naquit à Salzbourg, en Autriche — c'est un fait évident — et personne ne songerait à contester ce fait — et même je comprends que les gens de Salzbourg en conçoivent une immense fierté — et pourtant ce n'est pas à Salzbourg seulement qu'il est né. Jamais l'expression "venir au monde" n'a eu plus de sens que le jour où naquit Mozart, — car le jour où Mozart est venu au monde, il est venu au monde entier.

---

Aucun autre être humain n'a mieux servi l'idée de Dieu.

Son œuvre et son destin me semblent un miracle autrement plus probant que la plupart de ceux dont peut se prévaloir l'Église.

Bernadette entendit une voix céleste — Mozart eut le pouvoir de nous la faire entendre.

Et ce pouvoir est incessant — car depuis bientôt deux cents ans le miracle se renouvelle à chaque audition de son œuvre adorable.

Et — si nous admettons que Mozart est divin — tout s'éclaire, s'explique, tout prend un sens alors, de l'heure de sa naissance à l'instant de sa mort.

---

Miracle d'être né dans la maison d'un homme qui " fait " de la musique — en très bon ouvrier, comme son père à lui faisait des reliures, à Augsbourg. Il sait le rudiment, il en sait juste assez pour être professeur — pour indiquer la route à l'enfant de génie que Dieu dépose entre ses mains.

Mozart n'est pas né chez son père — il est né chez son professeur. Les premiers sons qu'il perçut furent des notes et non pas des mots.

Car, entendez-moi bien, ce n'est pas parce qu'il est né chez un musicien que Mozart eut du génie — non, non — tout au contraire : c'est parce qu'il avait du génie qu'il est né chez un musicien. Dieu l'a voulu.

Voilà comment je vois la chose. Voilà pourquoi je dis :  
Miracle.

---

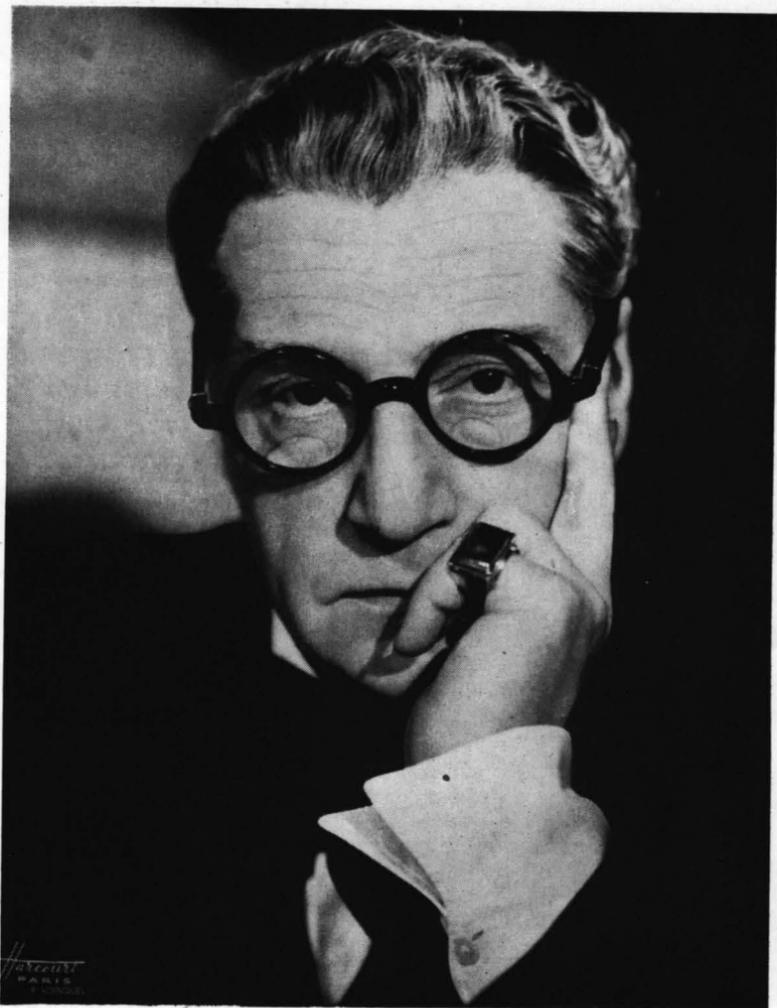
Son père a bien l'intention de lui apprendre la musique plus tard : quand il aura six ou sept ans. C'est-à-dire qu'il lui apprendra à jouer du clavecin.

Dame ! cet homme ne sait pas que son fils est Mozart.

Ce fils, pour lui, n'est qu'un prénom — et c'est normal : pour lui, son fils, c'est Wolfgang.

Mozart est né depuis un an, depuis deux ans, depuis trois ans, et personne au monde ne sait encore que Mozart est né — et si l'on demandait à son père : " Qui est Mozart ? " — il répondrait : " C'est moi ! " Il ne sait pas que Mozart, c'est ce petit garçon. Il ne se rend pas compte que, lui, il n'est que le père de Mozart.

On rencontre l'enfant dans les bras de sa mère, on lui voit faire ses premiers pas, on le regarde — mais on ne pense



M. SACHA GUITRY

pas à l'observer. On s'aperçoit qu'il est pensif ou bien joyeux — mais l'on n'y prend pas garde : il a cinq ans, pensez donc ! Quelle importance cela peut-il bien avoir qu'il soit pensif ou bien joyeux !

A quoi peut-il penser quand il cesse d'être joyeux ?  
A rien, n'est-ce pas ?

---

Eh ! Bien, figurez-vous qu'un jour il s'est passé ceci :  
C'était le soir de ce jour-là. Sa mère, au coin de l'âtre, travaillait à quelque broderie, son père recopiait un oratorio — et l'enfant prodigieux était là, qui rêvait, assis auprès du clavecin. Sa très petite main se posa sur le clavier d'ivoire. Un accord. Puis un autre — et ce fut la première manifestation du génie de Mozart qui improvisait à cinq ans ce petit menuet fameux qui traversera les âges...

---

Et j'aime ce court dialogue entre Rossini et quelqu'un qui lui demandait :

— Maître, quel est, à votre avis, le plus grand musicien du monde ?

Rossini répondit :

— Beethoven !

L'interlocuteur lui dit :

— Et Mozart ?

— Ah ! Mozart, lui, c'est le seul !

---

Je me suis toujours plu à m'imaginer que les humains venaient deux fois sur la terre.

Oui, à mon avis, nous faisons deux voyages, sans le savoir.



REYNALDO HAHN

*Quand nous en sommes à notre second voyage, nous nous en doutons un peu, et il nous arrive parfois de dire : "Tiens... il me semble que j'ai déjà vu ça !"*

*En tous cas, pour moi, c'est une façon d'expliquer certains phénomènes tels que l'amitié, l'amour, la haine ou le génie.*

*Il est des êtres qu'on rencontre et avec lesquels on devient instantanément intimes, ce n'est pas normal : on devait se connaître déjà, on devait déjà s'être une fois rencontré.*

*A son premier voyage, on peut être boucher, à son second voyage, on peut être assassin — ça explique bien des choses — et cela pourrait faire partie des circonstances atténuantes.*

*A son premier voyage, on peut être Français, à son second voyage, on peut être Anglais : cela explique certaines sympathies, certains mariages, certains divorces aussi.*

*Quand il y a des pays où l'on ne veut pas aller, sous aucun prétexte : cela peut s'expliquer de la même façon.*

*Avez-vous remarqué que les inventions sont presque toujours faites par des gens qui ne sont pas des inventeurs professionnels ?*

*Les inventeurs professionnels, ce sont des gens qui cherchent et qui ne trouvent pas : ils en sont à leur premier voyage.*

*Quand ils reviendront, ils trouveront tout de suite, et l'on s'imaginera qu'ils n'ont pas cherché.*

*Quand on en est à son second voyage et qu'on comprend des choses que les autres ne comprennent pas, quand il semble qu'on les devine, c'est qu'on les avait apprises à son premier voyage.*

*Eh ! Bien. Mozart — pour moi — c'est le second voyage de Raphaël.*

SACHA GUITRY.



Photo Keystone

GRAZIELLA SCIUTTI  
à son arrivée à l'aéroport du Bourget.

**I**l fallait être Sacha Guitry pour faire parler avec les mots de tous les jours celui par qui la Musique s'éclaira du sourire le plus pur et se réchauffa des plus douces larmes ; il fallait être Reynaldo Hahn pour qu'une voix vivante pût, sans contredire la vraisemblance et sans offenser la piété, se mêler harmonieusement à son chant immortel.

Le soin élevé, la connaissance minutieuse, la brûlante ferveur elle-même, n'eussent pas suffi pour que parût seulement plausible cette réincarnation humaine de l'adolescent inspiré. Une miraculeuse parenté d'esprit et de cœur devait permettre que s'accomplît cet émouvant et ravissant prodige, et qu'il constituât en même temps l'hommage le plus neuf, le plus rare et le plus touchant.

A voir Mozart vivre ainsi devant nous, à l'entendre s'éveiller et céder à l'amour, le voici qui se rapproche davantage, dirait-on, de nos âmes par lui déjà mille fois comblées. Combien d'admiration ne devons-nous pas, par tant d'autres raisons fidèlement entretenue, à ceux qui, pour nous les rendre plus familières encore, ont si délicatement pénétré le secret énivrant de ses grâces parfaites.

LOUIS BEYDTS

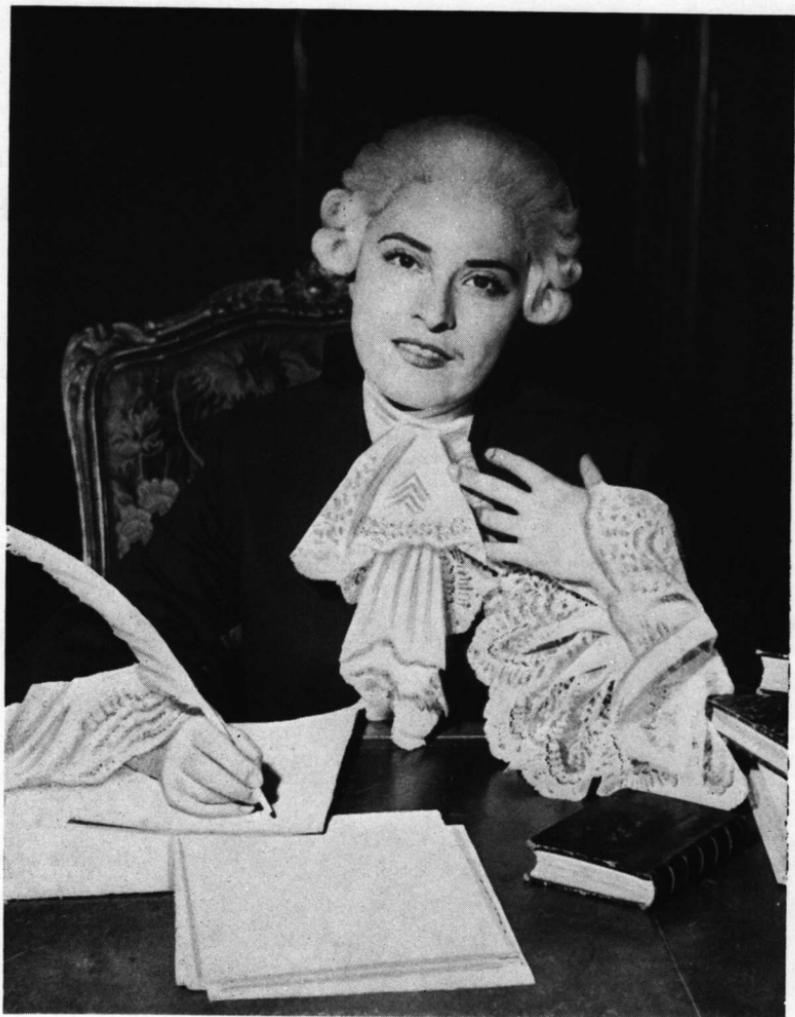


Photo Keystone.

GRAZIELLA SCIUTTI  
dans *Mozart*.

# M O Z

Trois actes de SA  
Musique de Rey

D I S T R I

*Mozart* . . . . .

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| <i>Madame d'Epinaï</i> . . . .   | Gabrielle RISTORI     |
| <i>Marie-Anne de Saint-Pons.</i> | Madeleine DELAVAIIVRE |
| <i>Louise</i> . . . . .          | Yvette DOLVIA         |
| <i>La Guimard</i> . . . . .      | Claudette DONALD      |

Les danses ont été régl

(*La pièce se passe à Paris, c*

L'ORCHESTRE EST SOUS LA D

# A R T

CHA GUITRY

rnaldo HAHN

## U T I O N

.. Graziella SCIUTTI

*Le baron de Grimm* . . . Roger GAILLARD

*Le marquis de Chambrenil*. Roland BOURDIN

*Grimaud* . . . . . Pierre PHILIPPE

*Vestris*. . . . . Christian CLAUDEL

ées par Léo LAUER

bez Mme d'Epinaÿ, en 1778)

DIRECTION DE JEAN GITTON

## LA LETTRE

"Depuis ton départ, mon amour,  
Depuis, hélas! de si long jours  
Ma pensée  
Ne te quitte pas!"

C'est de ma fiancée  
Que j'ai laissée  
Là-bas...

"Porte-toi bien,  
Travaille bien,  
Et puis aussi  
Amuse-toi, certainement,

Mais je t'en prie  
Quand tu m'écris  
Dis-moi toujours que tu t'ennuies  
Horriblement..."

*André Malraux*

li' b. Letter.

Andt.

4. 2

Depuis ton de- part am a. moue - Depuis, he las, in

Collection Sacha Guitry

LA LETTRE, MUSIQUE AUTOGRAPHE DE REYNALDO HAHN.

je reconnais avoir reçu de M. D'Epinois Man  
 Mari la somme de cinq cents quatre-vingt quatre  
 livres pour le soldé de Ma rente viagère le  
 sept de mars mil sept cent cinquante et trois  
 D'Estrelles D'Epinois

Dans  
 mil. Claude de  
 mil. L'epinois  
 mil. le Bon de Grimm  
 Moreau

Lemoine  
 Moreau

AUTOGRAPHES DE GRIMM ET DE M<sup>me</sup> D'EPINAY



Photo Lido

GABRIELLE RISTORI et ROGER GAILLARD



Photo Lido

MADELEINE DELAVAIIVRE et ROLAND BOURDIN



Photo Lido

PIERRE PHILIPPE et YVETTE DOLVIA

20. 20

Supr.

3. 10

IMPOSITIONS  
DE LA VILLE DE PARIS.

CAPITATION.

II<sup>e</sup> DÉPARTEMENT.

DUPLICATA DE QUITTANCE.

F<sup>o</sup>. N<sup>o</sup>. 7 Année 1789



Rue de Bonaparte

JE soussigné, Receveur particulier des Finances du II<sup>e</sup>  
Département de la Ville de Paris, créé par Édit du mois de  
Février 1786, reconnois avoir reçu de M

Je déclare avoir  
donné quittance  
pour le tout de la  
Ville de Paris

Vestris cyf. a l'opéra, laf.

Vestris

le 9. 13.

CHASSE DE JENTE  
LE COUTEULX

MMB

pour la CAPITATION et pour

de l'année mil sept cent quatre-vingt-neuf

y compris les quatre sols & six deniers pour livre d'icelle.  
A Paris, ce 1<sup>er</sup> jour du mois de Mars  
mil sept cent quatre-vingt-neuf.

POUR DUPLICATA

P. M. RAYON.

P. Raymond

Paris (Canton d'Asnières - Malherbe) le 1<sup>er</sup> Mars 1789  
Monsieur, Receveur de la Ville de Paris - Paris 1788.



Photo Lido

CLAUDETTE DONALD et CHRISTIAN CLAUDEL.

# L'Orchestre

GEORGES  
DUFOUR

*Trompette*

MYRTIL  
MOREL

*Hautbois*

GEORGES  
DURAND

*Cor*

MARCEL  
ROCHE

*Clarinete*

ANDRÉ  
CHANDOR

*Basson*

ROGER  
GUERIN

*Cor*

JACQUES  
ROYER

*Flûte*

ANDRÉ  
DENIS

*Flûte*

RENÉ  
DOLE

*Violoncelle*

JEAN  
ALLAIN

*Piano*

EMILIEN  
WESMAEL

*Violoncelle*

*Chef  
d'Orchestre*  
JEAN  
GITTON

LUCIEN  
WESMAEL

*Alto*

JACQUES  
DAUZONNE

*Violon*

LUBIN  
YORDANOFF

*Violon*

JEAN M.  
SEMPER

*Alto*

GEORGETTE  
SPIESS

*Violon*

PIERRE  
CHAILLÉ

*Violon*

GEORGES  
M. DUGUET

*Contrebasse*

NICOLE  
LEPINTE

*Violon*



## POUR MOZART :

|                 |   |
|-----------------|---|
| JANSEN          | décore le salon de <i>Mme d'Epina</i> y de boiseries et meubles d'époque. |
| RICHARD         | y ajoute un clavecin de sa collection.                                    |
| LUCIEN BOUIX    | le drape de tissus de ses créations.                                      |
| NIEPCE          | monte le décor.   |
| MARIE GROMTSEFF | crée les costumes d'après des gravures du temps.                          |
| CHAPLAIN        | met en perruque et poudre.  |
| GALVIN          | chausse.  |
| REPETTO         | s'occupe du détail des bas.   |
| CHERTIER        | des gants.  |
| BURMA           | pare de bijoux les élégantes.   |
| VEDRENNE        | fournit à <i>Grimm</i> sa canne.  |
| ODIOT           | veille à l'orfèvrerie.  |
| CHALMETTE       | garnit la table de travail.   |
| LAURE BELIN     | donne aux dames discrètement leur ligne.                                  |
|                 | et  |
| HEUGEL, et Cie  | éditèrent la musique.   |

MAZDA éclaire ce théâtre.  
BOBIN ignifuge ses décors.  
A la ville, les Artistes portent le bas  
NEAMAT



*Et vous voilà ragailardi !*

SOCIÉTÉ PARISIENNE DE  
BOISSONS GAZEUSES  
CONCESSIONNAIRE

# CHAMPAGNE DE CASTELLANE

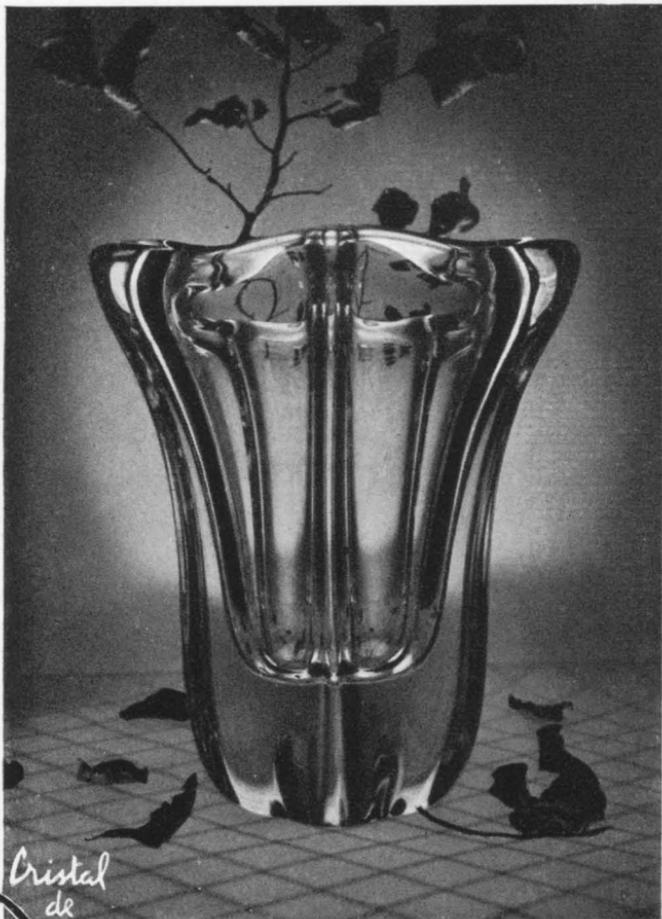


Agent Général :  
S.H. GAGNEUX

34-38,  
Quai Henri-IV  
PARIS-4<sup>e</sup>  
Arc. 00-90, 28-05

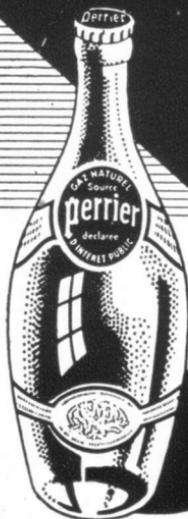
Vous pouvez apprécier le Champagne DE CASTELLANE au BAR du Théâtre.

ECLAT  
PRODUIT



Cristal  
de  
**Daum**

GALERIE D'EXPOSITION : 32, RUE DE PARADIS - PARIS



*Au bar  
à l'entr'acte*

**perrier**  
LE CHAMPAGNE DES EAUX de TABLE

ADMINISTRATION  
DU THÉÂTRE MARIGNY

Directrice  
Directeur de la Scène  
Régisseur Adjoint  
Chef Machiniste  
Chef Electricien  
Chef Accessoiriste

Simonne VOLTERRA  
Lucien DARLOUIS  
Jacques FROMENT  
Albert LEONARD  
Georges MORCH  
Emile THOUVENOT



MARCEL ROCHAS  
PARIS

"Femme"  
*le meilleur parfum du monde*